

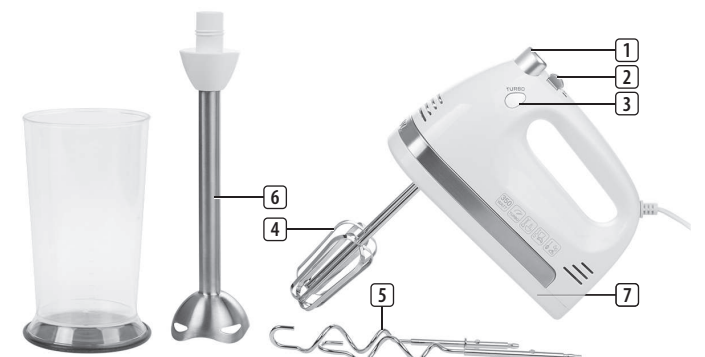
Nova

Instruction manual	Manuale utente
Gebruiksaanwijzing	Bruksanvisning
Mode d'emploi	Instrukcja obsługi
Bedienungsanleitung	Návod na použití
Manual de usuario	Návod na použitie
Manual de utilizador	



NOVA HAND MIXER
02.220170.01.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES /
TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS
COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR /
OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTI



EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.

- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children from 0 year to 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Do not allow children to use the device without supervision.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Always disconnect the device from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times, because it comes into direct contact with food.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - Bed and breakfast type environments.
 - Farm houses.

- Do not allow children to use the device without supervision.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Always disconnect the device from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times, because it comes into direct contact with food.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - Bed and breakfast type environments.
 - Farm houses.

PARTS DESCRIPTION

- Eject button
- Speed button
- Turbo button
- Beaters
- Dough hooks
- Blender stick
- Opening for blender stick

BEFORE THE FIRST USE

- Before using your appliance for the first time, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use harsh or abrasive product.
- When the device is turned on for the first time, a slight odor will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.
- Never use the mixer for longer than 5 minute continuously, after this allow the mixer to cool down for 10 minutes.

USE

Use as handmixer

- Warning:Before assembly or disassembly, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- Insert the beaters or dough hooks by pushing them into the opening on the bottom of the mixer. Make sure that the beater or dough hook with the ring on the stick is inserted in the largest opening. Turn beater or dough hook slightly and push until its clicks into position.
- Connect the power cable to the socket and select with the speed buttons the desired speed.
- Push the turbo button for instant extra power.
- Do not continuously use the mixer longer than 2 minutes. The motor may overheat. Allow the appliance to cool down.
- After mixing, turn the speed selector to 0 and remove the plug from the electrical socket.
- Eject the beaters or dough hooks by pushing the eject button.

Use as Stickblender

- Before assembly or disassembly, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- Slide the cover at the back of the mixer and attach the stick by inserting it into the opening and turning it clockwise.
- Set the speed button to the blender mode (left side of "0") Push the turbo button to operate de blender stick.
- To stop using the stick blender, release the turbo button and unplug the appliance. Release the stick by turning it counter clockwise.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.
- Wash the beaters and the dough hooks in a warm soapy water. Rinse and dry the parts thoroughly. Only these parts are dishwasher safe.

GUARANTEE

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.
- For the detailed warranty conditions, please refer to our service website: <http://service.nova-int.com>

ENVIRONMENT



- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at <http://service.nova-int.com>!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen van 0 tot 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Buiten het bereik van kinderen houden indien er geen toezicht is.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de stekker uit het stopcontact, voordat u accessoires verwisselt of bewegende onderdelen benadert.
- Koppel het apparaat te allen tijde los als er geen toezicht is en alvorens het apparaat te monteren, te demonteren of te reinigen.
- Het is noodzakelijk om dit toestel zuiver te houden, aangezien het in direct contact komt met eetwaren.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:

- Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
- Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
- Bed&Breakfast-type omgevingen.
- Boerderijen.

BESCHRIJVING VAN ONDERDELEN

- Uitwerpknop
- Snelheidsknop
- Turboknop
- Kloppers
- Deeghaken
- Mixerstaaf
- Opening voor mixerstaaf

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Veeg voor het eerste gebruik van het apparaat alle afneembare onderdelen af met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende producten.
- Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, zal het een lichte geur afgeven. Dit is normaal. Zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is slechts tijdelijk en zal spoedig verdwijnen.
- Laat de mixer nooit langer dan 5 minuten continu draaien. Laat de mixer hierna altijd 10 minuten afkoelen.

GEBRUIK

Gebruik als handmixer

- Waarschuwing: Schakel voor montage of demontage het apparaat uit en verwijder de netstekker uit het stopcontact.
- Plaats de kloppers of deeghaken door ze in de opening aan de onderzijde van de mixer te drukken. Zorg ervoor dat de klopper of deeghaak met de ring om de staaf in de grootste opening is geplaatst. Druai de klopper of deeghaak lichtjes en druk totdat hij op zijn plaats vastklikt.
- Stee de stekker van de voedingskabel in het stopcontact en kies de gewenste snelheid met de snelheidsknoppen.
- Druk op de turboknop voor direct extra vermogen.
- Gebruik de mixer niet langer dan 2 minuten achtereen. De motor kan oververhit raken. Laat het apparaat afkoelen.
- Selecteer de snelheidsschakelaar op 0 als u klaar bent met mixen en verwijder de stekker
- Verwijder de deeghaken of gades uit de mixer door op de ontgrendelingsknop te drukken.

Gebruik als staafmixer

- Schakel voor montage of demontage het apparaat uit en verwijder de netstekker uit het stopcontact.
- Schuif het deksel aan de achterzijde van de mixer en bevestig de staaf door deze in de opening te plaatsen en rechtsom te draaien.

- Zet de snelheidsknop op de mixermodus (links van "0"). Druk op de turboknop om de staafmixer te bedienen.
- Laat de turboknop los en verwijder de stekker uit het stopcontact om te stoppen met het gebruik van de staafmixer. Ontgrendel de staaf door hem linksom te draaien.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve en schurende schoonmaakmiddelen, schuursponzen of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.
- Wash the beaters and the dough hooks in a warm soapy water. Rinse and dry the parts thoroughly. Only these parts are dishwasher safe.

GARANTIEVOORWAARDEN

- Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig indien het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie) te worden overlegd met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product.
- Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze servicewebsite: <http://service.nova-int.com>

MILIEU



- Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huishoudelijk worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op <http://service.nova-int.com>!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide .
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant de changer les accessoires ou d'approcher de parties amovibles durant le fonctionnement
- Débranchez toujours l'appareil du secteur si vous quittez la pièce et avant de le monter, le démonter ou le nettoyer.
- Il est impératif de conserver cet appareil propre en permanence car il est en contact direct avec des aliments.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :

- coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail
- hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- environnements de type chambre d'hôtes
- fermes.

DESCRIPTION DES PIÈCES

- Bouton d'éjection
- Bouton de vitesse
- Bouton turbo
- Bateurs
- Crochets pétrisseurs
- Pied mixeur
- Ouverture du pied mixeur

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Avant la première utilisation de votre appareil, essayez toutes les pièces amovibles avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs.

- À la première mise en marche de l'appareil, une légère odeur est perceptible. C'est normal : assurez une ventilation adéquate. Cette odeur est seulement temporaire et disparaît rapidement.
- N'utilisez jamais le mixeur en continu pendant plus de 5 minute. Après cette durée, laissez refroidir le mixeur pendant 10 minutes.

UTILISATION

Usage comme mixeur manuel

- Avant l'insertion, avant le montage ou le démontage, arrêtez l'appareil et débranchez la fiche du secteur de la prise murale.
- Insérez les bateurs ou les crochets pétrisseurs en les poussant dans l'ouverture au fond du mixeur. Assurez-vous que le bateur ou le crochet pétrisseur avec la bague sur le pied est inséré dans la plus grande ouverture. Tournez légèrement le bateur ou le crochet pétrisseur et poussez jusqu'au clic de mise en position.
- Connectez le câble d'alimentation à la prise et sélectionnez la vitesse voulue avec les boutons de vitesse.
- Appuyez sur le bouton turbo pour une surpuissance instantanée.
- N'utilisez pas le mixeur sans arrêt plus de 2 minutes. Le moteur peut surchauffer. Laissez l'appareil refroidir.
- Après avoir battu, tournez le sélecteur de vitesse sur 0 et retirez la fiche de la prise murale.
- Ejectez les bateurs ou crochets à pâte en appuyant sur le bouton d'éjection.
- Usage d'un pied mixeur
- Avant le montage ou le démontage, arrêtez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise murale.
- Faites glisser le cache à l'arrière du mixeur et fixez le pied en l'insérant dans l'ouverture puis en tournant dans le sens horaire.
- Réglez le bouton de vitesse sur le mode mixeur (à gauche de "0").
- Appuyez sur le bouton turbo pour faire fonctionner le pied mixeur.
- Pour arrêter le pied mixeur, relâchez le bouton turbo et débranchez l'appareil. Libérez le pied en le tournant dans le sens antihoraire.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil ne peut pas être nettoyé en lave-vaisselle.
- Wash the beaters and the dough hooks in a warm soapy water. Rinse and dry the parts thoroughly. Only these parts are dishwasher safe.

GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable si le produit est utilisé selon les instructions et pour l'usage auquel il est destiné. De plus, la preuve d'achat d'origine (facture, reçu ou ticket de caisse) doit être présentée montrant la date d'achat, le nom du détaillant et le numéro d'article du produit.
- Pour connaître les conditions de garantie détaillées, veuillez consulter notre site Internet de service : <http://service.nova-int.com>

ENVIRONNEMENT



- Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support

Vous pouvez trouver toutes les informations et pièces de rechange sur <http://service.nova-int.com> !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern bis zu 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beabsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Beaufsichtigung benutzen.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder sich beweglichen Teilen nähern.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt zurückgelassen wird sowie vor dem Zusammenbau, der Zerlegung oder Reinigung.

- Es ist absolut notwendig, das Gerät immer sauber zu halten, weil es in direkten Kontakt mit Nahrungsmitteln kommt.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - In Küchen für Mitarbeiter in Laden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
 - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
 - In Frühstückspensionen.
 - In Gutshäusern.

TEILEBESCHREIBUNG

- Auswurfaste
- Geschwindigkeitsregler
- Turbo-Taste
- Quirle
- Teighaken
- Pürierstab
- Öffnung für Pürierstab

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Wischen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann es zu einer leichten Geruchsbildung kommen. Dies ist normal. Sorgen Sie für ausreichende Lüftung. Dieser Geruch hält nur kurze Zeit an und verschwindet bald.
- Den Mixer niemals länger als 5 Minuten durchgehend verwenden und danach 10 Minuten abkühlen lassen.

GEBRAUCH

Verwendung als Handmixer

- Achtung: Schalten Sie das Gerät vor dem Zusammenbau oder der Zerlegung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
- Setzen Sie die Quirle oder Teighaken ein, indem Sie sie in die Öffnung unten am Mixer schieben. Stellen Sie sicher, dass der Quirl oder Teighaken mit dem Ring am Schaft in die größte Öffnung eingesetzt wird. Drehen Sie den Quirl oder Teighaken etwas und schieben Sie ihn hinein, bis er in seiner Position einrastet.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose und wählen Sie mit den Geschwindigkeitsreglern die gewünschte Geschwindigkeit.
- Drücken Sie auf die Turbo-Taste, um sofort zusätzliche Leistung zu erhalten.
- Verwenden Sie den Mixer nicht länger als 2 Minuten ohne Unterbrechung. Der Motor kann sich überhitzen. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Drehen Sie nach dem Mixen den Geschwindigkeitswahlschalter auf 0 und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Werfen Sie die Quirle oder Kneithaken durch der Auswurfaste aus.

Verwendung als Pürierstab

- Schalten Sie das Gerät vor dem Zusammenbau oder der Zerlegung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
- Verschieben Sie die Abdeckung hinten am Mixer und bringen Sie den Stab an, indem Sie ihn in die Öffnung einsetzen und im Uhrzeigersinn drehen.
- Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf den Pürierstab-Modus (links von der "0"). Drücken Sie auf die Turbo-Taste, um den Pürierstab zu betreiben.
- Um den Pürierstab nicht mehr zu verwenden, lassen Sie die Turbo-Taste los und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose. Geben Sie den Stab frei, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät in nicht spülmaschineneifest.
- Die Rührbesen und Kneithaken im warmen Seifenwasser spülen. Danach bitte gründlich abspülen und abtrocknen. Nur die Rührbesen und Kneithaken sind spülmaschineneifest.

GARANTIE

- Dieses Produkt hat eine Garantie von 24 Monaten. Der Garantieanspruch gilt nur, wenn das Produkt gemäß den Anweisungen und gemäß dem Zweck, für den es konzipiert wurde, benutzt wird. Der Original-Kaufbeleg (Rechnung, Beleg oder Quittung) muss zusammen mit dem Kaufdatum, dem Namen des Einzelhändlers und der Artikelnummer des Produktes eingereicht werden.
- Detaillierte Informationen über die Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Service-Website unter: <http://service.nova-int.com>

UMWELT



- Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. In diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support

Sämtliche Informationen und Ersatzteile finden Sie unter <http://service.nova-int.com>!

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños de 0 a 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con

service.nova-int.com

© Nova 2014

- capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni nococimientos, sin son supervisados o instruídos en el uso del aparato de forma segura y entiendo los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
 - No deje que los niños usen el dispositivo sin supervisión.
 - Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de cambiar accesorios o acercarse a piezas que se muevan durante el uso.
 - Desconecte siempre el dispositivo de la alimentación si está sin supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
 - Es absolutamente necesario mantener este aparato limpio en todo momento porque entra en contacto directo con los alimentos.
 - Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
 - zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - Entornos de tipo casa de huéspedes.
 - Granjas.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- Botón de expulsión
- Botón de velocidad
- Botón turbo
- Batidores
- Ganchos de amasar
- Varilla de batidora
- Abertura para varilla de batidora

ANTES DEL PRIMER USO

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, pase un paño húmedo por todas las piezas desmontables. Nunca utilice productos abrasivos.
- Cuando encienda el aparato por primera vez, este producirá un ligero olor. Este olor es normal y solo temporal, desaparecerá en unos minutos. Asegúrese de que la habitación está bien ventilada.
- No use nunca la batidora más de 5 minutos seguidos; pasado este tiempo deje enfriar la batidora durante 10 minutos.

USO

Uso como batidora de mano

- Advertencia: antes del montaje o el desmontaje, apague el aparato y retire el enchufe eléctrico de la toma de pared.
- Inserte los batidores o los ganchos de amasar introduciéndolos en la abertura de la parte inferior de la batidora. Asegúrese de que el batidor o el gancho de amasar con el anillo en la varilla esté insertado en la abertura más grande. Gire el batidor o el gancho de amasar ligeramente y pulse hasta que encaje en su posición.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente y seleccione la velocidad deseada con los botones de velocidad.
- Pulse el botón turbo para obtener potencia adicional instantánea.
- No utilice la batidora de forma continua durante más de 2 minutos. El motor puede sobrecalentarse. Deje que el aparato se enfríe.
- Después de batir, gire el selector de velocidad a 0 y retire el enchufe eléctrico de la toma de pared.
- Extraiga los batidores o los ganchos de amasar apretando el botón de expulsión.

Uso como batidora de varilla

- Antes del montaje o el desmontaje, apague el aparato y retire el enchufe eléctrico de la toma de pared.
- Deslice la cubierta a la parte posterior de la batidora y fije la varilla insertándola en la abertura y girando en sentido horario.
- Sitúe el botón de velocidad en el modo de batidora (lado izquierdo de "0"). Pulse el botón turbo para poner en marcha la varilla de la batidora.
- Para dejar de usar la batidora de varilla, suelte el botón turbo y desenchufe el aparato. Suelte la varilla girándola en sentido antihorario.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.
- Wash the beaters and the dough hooks in a warm soapy water. Rinse and dry the parts thoroughly. Only these parts are dishwasher safe.

GARANTÍA

- Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.
- Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: <http://service.nova-int.com>

MEDIO AMBIENTE



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte
¡Puede encontrar toda la información y recambios en <http://service.nova-int.com!>

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre os 0 e os 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Não permita que as crianças utilizem o dispositivo sem supervisão.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de alterar acessórios ou abordar partes que se movem durante a utilização.
- Desligue sempre o dispositivo da tomada se o mesmo ficar sem supervisão e antes de o montar, desmontar ou limpar.
- É absolutamente necessário manter este aparelho sempre limpo uma vez que entra em contacto directo com alimentos.
- Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
 - Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
 - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
 - Ambientes de dormida e pequeno almoço.
 - Quintas.

DESCRIPÇÃO DAS PEÇAS

- Botão de ejeção
- Botão de velocidade
- Botão turbo
- Vareta para bater claras
- Ganchos para bater massa
- Varinha mágica
- Abertura para varinha mágica

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças amovíveis com um pano húmido. Nunca utilize produtos abrasivos.
- Quando o dispositivo é ligado pela primeira vez, irá sentir um ligeiro odor. Isto é normal, assegure que existe uma ventilação adequada. Este odor é apenas temporário e irá desaparecer em breve.
- Nunca utilize a bateadeira durante mais do que um minuto de seguida. Após 5 minuto, permita que a bateadeira arrefeça durante 10 minutos.

UTILIZAÇÃO

Utilizar como bateadeira manual

- Aviso: Antes da montagem ou desmontagem, desligue o aparelho no interruptor e retire a ficha da tomada.
- Coloque as varetas para bater claras ou os ganchos para bater massa, inserindo-os na abertura na parte inferior da bateadeira. Certifique-se de que a vareta para bater claras ou o gancho para bater massa com o anel na haste é inserido na abertura maior. Rode ligeiramente a vareta para bater claras ou o gancho para bater massa e empurre até encaixar em posição.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada e seleccione com os respetivos botões a velocidade pretendida.
- Prima o botão turbo para uma potência adicional instantânea.
- Não utilize a bateadeira continuamente por um período superior a 2 minutos. O motor pode sobreaquecer. Deixe o aparelho arrefecer.
- Após misturar, rode o seletor de velocidade para 0 e retire a ficha da tomada elétrica.
- Ejeite as varetas para bater claras ou os ganchos para bater massa, pressionando o botão de ejeção.

Utilizar como varinha mágica

- Antes da montagem ou desmontagem, desligue o aparelho no interruptor e retire a ficha da tomada.
- Faça deslizar a tampa na parte de trás da bateadeira e fixe a varinha, inserindo-a na abertura e rodando-a para a direita.
- Regule o botão de velocidade para o modo de varinha (à esquerda de "0"). Prima o botão turbo para fazer funcionar a varinha.
- Para interromper a utilização da varinha, solte o botão turbo e retire a ficha da tomada. Solte a varinha rodando-a para a esquerda.

LIMPEZA E MANTENIMENTO

- Limpe o aparelho com um pano húmido. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danifica o dispositivo.
- Nunca mergulhe o aparelho na água ou nouro líquido. O aparelho não é adequado para a máquina de lavar louça.
- Wash the beaters and the dough hooks in a warm soapy water. Rinse and dry the parts thoroughly. Only these parts are dishwasher safe.

GARANTIA

- Este produto possui uma garantia de 24 meses. A sua garantia é válida se utilizar o produto de acordo com as instruções e com a finalidade para a qual foi concebido. Além disso, a compra original (factura ou recibo da compra) deverá conter a data da compra, o nome do vendedor e o número de artigo do produto.
- Para obter as condições de garantia detalhadas, consulte o nosso website de serviço: <http://service.nova-int.com>

AMBIENTE



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a protecção do nosso ambiente. Solicite as autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência
Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em <http://service.nova-int.com!>

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZNIŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zapłatania kabla.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci w wieku od 0 do 8 lat nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Nie pozwalaj dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z kontaktu przed zmianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części ruchomych.
- Zawsze odłączaj urządzenie od prądu, gdy jest ono pozostawiane bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Niezależnie jest stałe utrzymywanie czystości urządzenia, ponieważ ma ono bezpośredni kontakt z żywnością.
- To urządzenie zaprojektowano do użycia w domu oraz w celu podobnych zastosowań w miejscach takich jak:
 - Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
 - Przez klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach tego typu
 - Ośrodki oferujące noclegi ze śniadaniem
 - Gospodarstwa rolne

- OPIS CZĘŚCI**
 - Przycisk wysuwania
 - Przycisk prędkości
 - Przycisk turbo
 - Ubijacze
 - Haki do ciasta
 - Końcówka blendera
 - Otwór na końcówkę blendera
- PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**
 - Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wytrzeć wszystkie wyjmowane części wilgotną szmatką. Nigdy nie należy używać szorstkich środków czyszczących.
 - Przy pierwszym włączeniu urządzenia pojawi się delikatny zapach. Jest to normalne, należy zapewnić odpowiednią wentylację. Zapach ten jest tymczasowy i szybko zniknie.
 - Nigdy nie używać miksera nieprzerwanie dłużej niż 5 minut, następnie poczekać na jego wystygnięcie przez 10 minut.

- UŻYTKOWANIE**
- Funkcja miksera ręcznego**
 - Ostrzeżenie: przed przystąpieniem do montażu lub demontażu należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę zasilającą z gniazda elektrycznego.
 - Włożyć ubijacze lub haki do ciasta poprzez wsunięcie ich w otwory u dołu miksera. Ubić lub hak do ciasta z pierścieniem na końcówce należy włożyć do większego otworu. Lekko obrócić ubijacz lub hak na ciasto i wsunąć, aż zatrzaśnie się w odpowiednim położeniu.
 - Włożyć wtyczkę kabla zasilania do gniazdzka i wybrać pożądaną prędkość za pomocą przycisków prędkości.
 - Aby zwiększyć moc, należy nacisnąć przycisk turbo.
 - Nie wolno pozostawiać miksera stałe włączonego dłużej niż 2 minuty. Może dojść do przegrzania silnika. Poczekać, aż urządzenie ostygnie.
 - Po zakończeniu mikсования należy ustawić przełącznik prędkości w pozycji „0” i wyciąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
 - Wysunąć ubijaki lub haki do ciasta poprzez wcisnięcie przycisku wysuwania.
- Funkcja blendera ręcznego**

- Przed przystąpieniem do montażu lub demontażu należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę zasilającą z gniazda elektrycznego.
- Odsonić pokrywę z tyłu miksera i podłączyć końcówkę poprzez włożenie jej do otworu i przekręcenie w prawo.
- Ustawić przycisk prędkości w trybie blendera (po lewej stronie „0”) Nacisnąć przycisk turbo, aby użyć końcówki blendera.
- Nie należy nigdy zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.
- Wash the beaters and the dough hooks in a warm soapy water. Rinse and dry the parts thoroughly. Only these parts are dishwasher safe.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zewnętrzna obudowę należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do zszorowania oraz druciaków, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Nie należy nigdy zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.
- Wash the beaters and the dough hooks in a warm soapy water. Rinse and dry the parts thoroughly. Only these parts are dishwasher safe.

GWARANCJA

- Na produkt udzielania jest 24-miesięczna gwarancja. Gwarancja jest ważna, jeśli produkt jest używany zgodnie z instrukcjami oraz w celu, do jakiego jest on przeznaczony. Dodatkowo należy przesłać oryginalne potwierdzenie zakupu (factura, dowód sprzedaży lub paragon) wraz z datą zakupu, nazwą sprzedawcy oraz numerem pozycji, określonym dla tego produktu.
- Szczegółowe warunki gwarancji podane są na naszej stronie serwisowej: <http://service.nova-int.com>

ŚRODOWISKO



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutyłizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Wsparcie
Wszelkie informacje i części zamienne są dostępne na stronie <http://service.nova-int.com!>

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età compresa fra 0 e 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Non lasciare che i bambini utilizzino il dispositivo senza supervisione.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di rete prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti mobili quando in uso.
- Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima dell'assemblaggio, il disassemblaggio o la pulizia.
- È assolutamente necessario pulire l'apparecchio prima che esso venga in contatto con gli alimenti.
- Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:
 - Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
 - Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
 - Ambienti di tipo Bed and breakfast.
 - Fattorie.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Pulsante di espulsione
- Pulsante velocità
- Pulsante turbo
- Fruste
- Ganci per impastare
- Gambo per frullare
- Apertura per il gambo per frullare

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti amovibili con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.
- Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, emerterà un leggero cattivo odore. Ciò è normale, garantire un'adeguata ventilazione. L'odore è solo temporaneo e scomparirà presto.
- Non utilizzare mai in modo continuativo il frullatore per un periodo superiore a 5 minuti; dopo questo lasso di tempo lasciar raffreddare il frullatore per 10 minuti.

USO

Utilizzo come mixer a mano

- Avvertenza: prima del montaggio o dello smontaggio, spegnere l'apparecchio e staccare la spina di alimentazione dalla presa elettrica a parete.
- Innestare le fruste o i ganci per impastare inserendoli nell'apertura sul fondo del mixer. Verificare che la frusta o il gancio per impastare con l'anello sul gambo sia inserito nell'apertura più grande. Ruotarlo leggermente la frusta o il gancio per impastare e spingerlo finché non si innesta in posizione.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa a parete e selezionare la velocità desiderata con i pulsanti velocità.
- Premere il pulsante turbo per usufruire di potenza extra istantaneamente.
- Non utilizzare il mixer in modo continuo per più di 2 minuti. Il motore potrebbe surriscaldarsi. Lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Dopo la miscelazione, ruotare il selettore di velocità in posizione 0 e disinserire la spina dalla presa elettrica.
- Espellere le fruste o i ganci per impastare premendo il tasto di espulsione.
- Utilizzo come frullatore a immersione**
 - Prima del montaggio o dello smontaggio, spegnere l'apparecchio e staccare la spina di alimentazione dalla presa a parete.
 - Far scorrere il coperchio sul retro del mixer e innestare il gambo inserendolo nell'apertura e ruotando in senso orario.
 - Impostare il pulsante velocità in modalità frullatore (lato sinistro di "0"). Premere il pulsante turbo per azionare il frullatore a immersione.
 - Per fermare il frullatore a immersione, rilasciare il pulsante turbo e staccare la spina di alimentazione dell'apparecchio dalla presa elettrica a parete. Sganciare il gambo ruotandolo in senso antiorario.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non usare mai detersivi duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggia l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. Non è possibile pulire l'apparecchio in lavastoviglie.
- Wash the beaters and the dough hooks in a warm soapy water. Rinse and dry the parts thoroughly. Only these parts are dishwasher safe.

GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per 24 mesi. La garanzia è valida se il prodotto viene utilizzato in conformità con le istruzioni e per lo scopo per il quale è stato realizzato. Inoltre, deve essere fornita la prova di acquisto originale (fattura, scontrino o ricevuta) riportante la data di acquisto, il nome del rivenditore e il codice del prodotto.
- Per i dettagli sulle condizioni di garanzia, consultare il nostro sito <http://service.nova-int.com>

AMBIENTE



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza
Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito <http://service.nova-int.com!>

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nåtsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Använd aldrig apparaten obehakad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn upp till 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Låt inte barn använda enheten utan tillsyn.
- Stäng av apparaten och koppla från strömförsörjningen innan du byter tillbehör eller delar som rör sig under användning.
- Koppla alltid bort enheten från eluttaget om den lämnas obehakad och innan montering, demontering eller rengöring.
- Det är absolut nödvändigt att apparaten alltid är ren eftersom den kommer i direkt kontakt med livsmedel.
- Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, såsom:

- Personalkök i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer.
- Av gäster på hotell, hotell och andra liknande boendemiljöer.
- “Bed and breakfast” och liknande boendemiljöer.
- Bondgårdar.

BESKRIVNING AV DELAR

- Ustötningssknapp
- Hastighetsknapp
- Turboknapp
- Vispar
- Degkrokar
- Mixerstav
- Öppning för mixerstav

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Innan apparaten används för första gången, torka av alla avtagbara delar med en dammrasa. Använd aldrig slipande produkter.
- När enheten slås på för första gången kommer det att lukta lite. Det är normalt, se till att det är välventilerat. Lukten kommer snart att försvinna.
- Använd aldrig mixeren längre än 5 minut i sträck, och låt sedan mixeren svalna i 10 minuter.

ANVÄNDNING

Använd som handmixer

- Varning: Före montering eller demontering, slå av apparaten och dra ut nätkontakten från vägguttaget.
- Sätt i visparna eller degkrokarna genom att trycka in dem i öppningen på mixerns undersida. Se till att vispen eller degkroken med ringen på sitter i den största öppningen. Vrid vispen eller degkroken lite och tryck tills den klickar på plats.
- Anslut strömkabeln till vägguttaget och välj önskad hastighet med hastighetsreglaget.
- Tryck på turboknappen för att direkt få extra kraft.
- Använd inte mixeren kontinuerligt i mer än 2 minuter. Motorn kan överhettas. Låt apparaten svalna.
- Efter du är klar, vrid hastighetsreglaget till 0 och dra ut stickproppen från vägguttaget.
- Lösgröp visparna eller degkrokarna genom att trycka på lösgöringsknappen.

Använd som stavmixer

- Före montering eller demontering, slå av apparaten och dra ut nätkontakten från vägguttaget.
- För under skyddet på baksidan av mixern och fäst staven genom att föra in den i öppningen och vrida den medsols.
- Sätt hastighetsreglaget i mixerläge (vänster sida om "0"). Tryck på turboknappen för att använda stavmixern.
- För att sluta använda stavmixern släpper du turboknappen och kopplar bort apparaten. Lossa staven genom att vrida den medurs.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka och slipande rengöringsmedel, skursvamp eller stålull som skadar apparaten.
- Sänk aldrig apparaten i vatten eller i någon annan vätska. Apparaten kan inte diskas i diskmaskin.
- Wash the beaters and the dough hooks in a warm soapy water. Rinse and dry the parts thoroughly. Only these parts are dishwasher safe.

GARANTI

- Denna produkt har en garanti på 24 månader. Din garanti är giltig om produkten används i enlighet med instruktionerna och för det ändamål som den tillverkades. Dessutom skall ursprungsköpet (faktura, kassaskvitt eller kvitto) vidimeras med inköpsdatum, återförsäljarens namn och artikelnummer på produkten.
- För detaljerade garantivillkor, se vår servicewebbsplats: <http://service.nova-int.com>

OMGIVNING



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialet som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

Support
Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på <http://service.nova-int.com>

CS Návod k použití

BEZPEČNOST

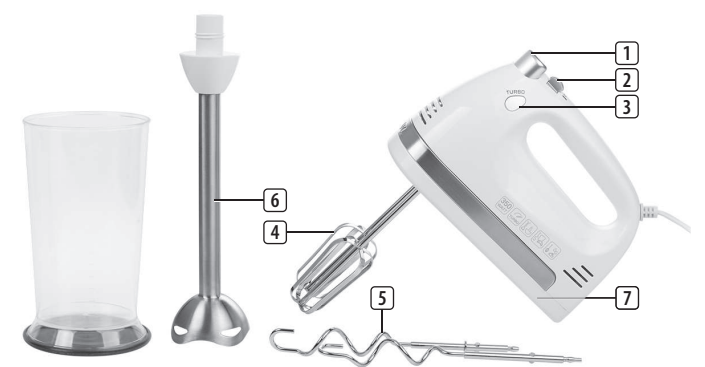
- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosah dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponechujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Nikdy nenechávejte děti používat zařízení bez dohledu.
- Před výměnou doplňků nebo dotýkáním se součástí, které se při provozu pohybují, vypněte přístroj a vytáhněte jej z zásuvky.

Nova

Instruction manual	Manuale utente
Gebruiksaanwijzing	Bruksanvisning
Mode d'emploi	Instrukcja obsługi
Bedienungsanleitung	Návod na použití
Manual de usuario	Návod na použitie
Manual de utilizador	



PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES /
TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS
COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR /
OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SUČASTI



POUŽITÍ
Použijte jako ruční mixér
• Varování: Před montáží nebo demontáží vypněte spotřebič a odpojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
• Připevněte kryt na zadní straně mixéru a připojte tyč zasunutím do otvoru a otočením ve směru hodinových ručiček.
• Nastavte tlačítko rychlosti do režimu mixéru (levou stranu od „0“) a po spuštění tyčového mixéru stiskněte turbo tlačítko.
• Chcete-li tyčový mixér přestat používat, uvolněte turbo tlačítko a spotřebič odpojte ze zásuvky. Tyč uvolníte otočením proti směru hodinových ručiček.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA
• Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátěnku, které poškodí spotřebič.
• Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.
• Wash the beaters and the dough hooks in a warm soapy water. Rinse and dry the parts thoroughly. Only these parts are dishwasher safe.

ZÁRUKA
• Záruka na tento výrobek je 24 měsíců. Záruka je platná tehdy, když je produkt používán pro účely, pro něž byl vyroben. Navíc je třeba předložit originální doklad o koupi (fakturu, účtenku nebo doklad o koupi), na němž je uvedeno datum nákupu, jméno prodejce a produktové číslo výrobku.
• Pro podrobnější informace o záruce, prosím, navštivte naše servisní internetové stránky: <http://service.nova-int.com>

PROSTŘEDÍ
Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora
Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na <http://service.nova-int.com/>

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOST

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkolvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotřebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Nikdy nenechávajte spotřebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotřebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotřebič nesmú používať deti od 0 do 8 rokov. Tento spotřebič smú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotřebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotřebičom.

- Zařízení vždy vypněte ze zásuvky, když je bez dozoru, i před jeho sestavením, rozebráním nebo čištěním.
- Je naprosto nezbytné udržovat vždy tento spotřebič čistý, jelikož přichází do styku s jídlem.
- Tento spotřebič je určený k použití v domácnosti a k podobnému používání, jako například:
 - kuchyňky personálu v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
 - Klienty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
 - V penzionech
 - Na statcích a farmách

- POPIS SOUČÁSTÍ**
1. Tlačítko vysunutí
 2. Tlačítko rychlosti
 3. Tlačítko turbo
 4. Metly
 5. Hnětače na těsto
 6. Tyč mixéru
 7. Otvor pro tyč mixéru
- PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**
- Před prvním použitím tohoto spotřebiče oťete všechny odnímatelné součásti vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné čisticí prostředky.
 - Při prvním použití se může objevit mírný zápach. Je to zcela běžné, prosím, zajistěte dostatečnou ventilaci. Zápach je dočasný a velmi rychle zmizí.
 - Mixér nikdy nepoužívejte déle než 5 minutu nepřetržitě, po této době nechejte mixér 10 minut vychladnout.

- POUŽITÍ**
Použijte jako ruční mixér
• Varování: Před montáží nebo demontáží vypněte spotřebič a odpojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
• Připevněte kryt na zadní straně mixéru a připojte tyč zasunutím do otvoru a otočením ve směru hodinových ručiček.
• Nastavte tlačítko rychlosti do režimu mixéru (levou stranu od „0“) a po spuštění tyčového mixéru stiskněte turbo tlačítko.
• Chcete-li tyčový mixér přestat používat, uvolněte turbo tlačítko a spotřebič odpojte ze zásuvky. Tyč uvolníte otočením proti směru hodinových ručiček.
- ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA**
• Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátěnku, které poškodí spotřebič.
• Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.
• Wash the beaters and the dough hooks in a warm soapy water. Rinse and dry the parts thoroughly. Only these parts are dishwasher safe.

- POUŽITÍ**
Použijte jako ruční mixér
• Varování: Před montáží nebo demontáží vypněte spotřebič a odpojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
• Připevněte kryt na zadní straně mixéru a připojte tyč zasunutím do otvoru a otočením ve směru hodinových ručiček.
• Nastavte tlačítko rychlosti do režimu mixéru (levou stranu od „0“) a po spuštění tyčového mixéru stiskněte turbo tlačítko.
• Chcete-li tyčový mixér přestat používat, uvolněte turbo tlačítko a spotřebič odpojte ze zásuvky. Tyč uvolníte otočením proti směru hodinových ručiček.
- ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA**
• Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátěnku, které poškodí spotřebič.
• Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.
• Wash the beaters and the dough hooks in a warm soapy water. Rinse and dry the parts thoroughly. Only these parts are dishwasher safe.
- ZÁRUKA**
• Záruka na tento výrobek je 24 měsíců. Záruka je platná tehdy, když je produkt používán pro účely, pro něž byl vyroben. Navíc je třeba předložit originální doklad o koupi (fakturu, účtenku nebo doklad o koupi), na němž je uvedeno datum nákupu, jméno prodejce a produktové číslo výrobku.
• Pro podrobnější informace o záruce, prosím, navštivte naše servisní internetové stránky: <http://service.nova-int.com>

PROSTŘEDÍ
Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora
Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na <http://service.nova-int.com/>

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOST

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkolvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotřebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Nikdy nenechávajte spotřebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotřebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotřebič nesmú používať deti od 0 do 8 rokov. Tento spotřebič smú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotřebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotřebičom.

- Spotřebič a napájací kábel uchovávejte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
 - Nedovoľte deťom, aby sa so spotřebičom hrali bez dozoru.
 - Pred výmenou príslušenstva a súčiastok vypnite spotřebič a odpojte ho z prívodu el. energie.
 - Ak spotřebič ponecháte bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením ho vždy odpojte od elektrickej siete.
 - Je veľmi dôležité udržovať tento spotřebič vždy čistý, keďže prichádza do styku s potravinami.
 - Toto zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti a na podobné účely a smie sa používať, napríklad:
 - v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch.
 - smú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter.
 - v turistických ubytovniach
 - na farmách

- POPIS KOMPONENTOV**
1. Tlačidlo uvoľnenia
 2. Tlačidlo rýchlosti
 3. Spínač turbo
 4. Metličky na šľahanie
 5. Háky na cesto
 6. Tyč mixéra
 7. Otvor pre tyč mixéra

- PRED PRVÝM POUŽITÍM**
- Pred prvým použitím spotřebiča utrite všetky demontovateľné diely vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte abrazívne výrobky.
 - Pri prvom zapnutí spotřebiča sa môže objaviť mierny zápach. Ide o normálny jav, zabezpečte, prosím, dostatočnú ventiláciu. Zápach je dočasný a veľmi rýchlo zmizne.
 - Mixér nikdy nepoužívajte nepretržite dlhšie ako 5 minút a po uplynutí tejto doby nechajte mixér chladnúť 10 minút.

- POUŽÍVANIE**
Používať ako ručný mixér
• Výstraha: Pred montážou a demontážou spotřebič vypnite a napájací kábel vytiahnite zo zásuvky.
• Metličky na šľahanie alebo hák na miesenie cesta sa do mixéra zasúvajú tak, že násadu zatlačíte do otvoru na spodnej strane mixéra. Dávajte pozor na to, aby sa násada (metličky na šľahanie alebo hák na miesenie cesta) s kružkom na tyči nasúvala do najväčšieho otvoru. Násadu (metličky na šľahanie alebo hák na miesenie cesta) mierne pootočte, kým nezačnete kliknutie zapadnutia do správnej polohy.
• Napájací kábel zasunúť do zástrčky a tlačidlami rýchlosti vyberte požadovanú rýchlosť.
• Tlačidlo „Turbo“ stlačte vtedy, keď potrebujete zvýšiť výkon.
• Mixér nepoužívajte nepretržite dlhšie, než 2 minúty. Motor by sa mohol prehriať. Zariadenie nechajte vychladnúť.
• Po mixovaní prepnite regulátor rýchlosti do polohy 0 a zariadenie odpojte z elektrickej zásuvky.
• Metličky na šľahanie alebo hák na miesenie cesta vyberte stlačením tlačidla uvoľnenia.
- Používajte ako tyčový mixér**
• Pred montážou a demontážou spotřebič vypnite a napájací kábel vytiahnite zo zásuvky.
• Kryt na zadnej mixéra posuňte a násadu pripevnite tak, že ju zasuniete do otvoru a otočíte v smere hodinových ručičiek.
• Tlačidlo rýchlosti nastavte do režimu mixéra (naľavo od „0“). Tlačidlom „Turbo“ spustíte tyčový mixér do chodu.
• Prevádzku tyčového mixéra ukončíte tak, že uvoľníte tlačidlo „Turbo“ a zariadenie odpojte zo zásuvky. Násadu uvoľníte tak, že ju otočíte proti smeru hodinových ručičiek.

- ČISTENIE A ÚDRŽBA**
- Spotřebič očistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtenku, pretože by mohli dôjsť k poškodeniu spotřebiča.
 - Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. Zariadenie nie je vhodné do umývačky riadu.
 - Wash the beaters and the dough hooks in a warm soapy water. Rinse and dry the parts thoroughly. Only these parts are dishwasher safe.

- ZÁRUKA**
- Záruka na tento výrobok je 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, ak sa výrobok používa v súlade s inštrukciami a na účely, na ktoré bol vyrobený. Navyše je treba predložiť doklad o pôvodnom nákupe (faktúru, predajný pokladničný blok alebo potvrdenie o nákupe), ktorý obsahuje dátum nákupu, meno predajcu a číslo položky tohto výrobku.
 - Kvôli detailným a podrobným podmienkam záruky, pozri prosím našu servisnú webovú stránku: <http://service.nova-int.com>.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Tento spotřebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotřebiče. Tento symbol na spotřebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotřebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotřebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zbierkových miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora
Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na <http://service.nova-int.com/>